

WDZ: jubilarissendag met 7 jubilarissen

BOCHOLTZ - Op zondag 19 juni viert WDZ haar jaarlijkse jubilarissendag met de huldiging van zeven jubilarissen. De dag begint om kwart voor tien met een H. Mis in de kerk van de H. Jacobus de Meerdere. Het feest wordt daarna voortgezet in het clubgebouw waar aan de jubilarissen en partners een koffietafel wordt aangeboden. Om kwart voor een begint de interne huldiging en om half twee de receptie, waarna om half drie de feestmiddag volgt met DJ Mark. Iedereen is van harte uitgenodigd.

Achter v.l.n.r.: Rik Wiertz, Roy Weijers en Ivo Brauers.
Voor: Ralf Neyzen, Daniëlle Slangen, Rachel Slangen en René Spijkers.
Foto: Kaldenbach Simpelveld



Vadderdaag

D'r daag is doa
vier dunt 'm iere,
inne zondieg in't joar
ins Vadderdaag viere.
E jesjenksje krieje
van e kink,
woamit 't lieët zieë
dat 't aan d'r Vadder dinkt.

Die eugsjere en dat munke
woamit 't kink dan danke zeët,
is vuur jidder Vadders leëve
tsieg mieljoeëne weëd.
Is d'r Pap dan nit mieë doa
en dinkt me ins deep uvver
Hem en alles nog ins noa,
wat zouw iech nog ins jeer
mer dat is um,
iech dink nog ins aan 'm
den 't waar doch zieër sjun.

Frans Stollman

Muziekdagen Eys: van barokmuziek tot Rick Nolv Band

EYS - Blokfluitist Jérôme Minis uit Maastricht wil dit jaar magie in Eys. In het barokkerkje St.-Agatha uit 1734 klinkt dit jaar op dinsdagavond 21 juni feestelijke barokmuziek: Bach, Vivaldi en andere Duitse en Italiaanse barokcomponisten. Op woensdagavond 22 juni klinken in dezelfde kerk de saxofoons van de vier vrouwen van het Syrène Saxofoonkwartet: klassiek én modern. En de Rick Nolv Band treedt dit jaar aan met Dyonne Starmans en Gwen Moust: niet op in Pinkpop, niet op Pinkpop Classic, maar op vrijdagavond

24 juni op de binnehof van de carréboerderij Eyserhof. Jérôme Minis Eys komt naar Eys met Jacques Ogg (clavecimbel), Bernard Wolteche (cello) en het Brusselse Ensemble Silbermann. Minis is uitermate ambitieus voor dit avondconcert (20.00 uur) en houdt extra repetities in het kerkje van Eys om samenspel en akoestiek optimaal in te spelen. Het barokensemble Minis speelt behalve Bach en Vivaldi werken van Telemann, Sammartini en Corelli: feestelijke concerten en ouvertures. Net als het wandelconcert louter dames on stage op woensdagavond om 20.00 uur: de eigenzinnige programmering van Eys brengt in samenwerking met Cultuurfonds Wittem klassieke



en eigentijdse muziek door de bekers van vier saxofoons. De jonge dames van het Syrène Saxofoonkwartet bespeelden alle grote concertpodia in Nederland en vele internationale podia. In het kerkje van Eys treden zij in de voetsporen van blaasensembles

Lees verder op pagina 5 >

Muziekdagen Eys 2016

19 juni: Margriet Sjoerdsma
21 juni: barokensemble Minis
22 juni: Syrène Saxofoonkwartet
24 juni: Rick Nolv Band
26 juni: Krönungsmesse



Sinds 1962

www.muziekdageney.nl

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign, Theo Meijer
- Ijmstraat 7, Simpelveld
- 06 - 19 86 88 16
- info@weekbladtroebadoer.nl
- Drukkerij Deitz & Weeren
- Roy en Anja Weeren
- Maastrichterlaan 111, Vaals
- 043 - 306 17 43
- info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook:
www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging
 06 - 15 83 82 74

Van de redactie
 Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

Aktie “Kruiwagen vullen op de weekmarkt te Simpelveld”

Regelmatig stellen de marktkooplieden van de weekmarkt Simpelveld een kruiwagen met producten van de markt gratis ter beschikking aan een bezoeker van de markt.

Het enige dat u hiervoor moet doen is aanwezig zijn op de markt.

In verband met vaderdag 19 juni a.s. worden er deze week **3 kruiwagens** ter beschikking gesteld.

Bent u de persoon op de foto, dan kunt u de prijs op **vrijdag 17 juni 2016** in ontvangst komen nemen. Vooraf dient even contact te worden opgenomen met de marktmeester **045-5448330**.

Kleintjes

Te huur gevraagd:
 Gezinswoning met 1-2 pers.
 slaapkamer voor 55+
 in Bocholtz en omstreken.
 Huurprijs max 550,-
 Info 045 - 544 61 83

Midweektocht 15 juni 2016 Gulpen

GULPEN - Op woensdag 15 juni wordt weer de maandelijkse Midweektocht in Gulpen georganiseerd. Elke midweekwandeling kent steeds nieuwe routes en paden die de prachtige omgeving van Gulpen tot zijn recht laten komen. Iedere deelnemer ontvangt bij inschrijving een gratis versnapering voor onder-

De gezellige weekmarkt van Simpelveld

Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL F. ERKENS

Ze zijn er weer!

Hollandse nieuwe

per stuk € 1⁷⁰

weg. Startplaats: Café Paddock, Dorpsstraat 13 te Gulpen
 Starttijd: 5 km vanaf 9.00 tot 14.00 uur / 10 km vanaf 8.00 tot 14.00 uur / 15 km vanaf 8.00 tot 13.00 uur. Sluittingstijd om 17.00 uur.

Inschrijfgeld: Conform de richtlijnen van de regio Limburg van de KWBN. IVV-stempel is aanwezig
 Info: www.veldlopersgulpen.nl
info@veldlopersgulpen.nl

Tweede editie Scouting festival in Voerendaal

VOERENDAAL - Scouting Voerendaal organiseert de 2e keer een muziekfestival op haar terrein, dit jaar onder de naam Scoutfest. Op 25 juni zullen er vanaf 18:00 onder andere The Road of Musicen American Idiots, beide uit Voerendaal, op het podium staan. Ook bands van buiten de gemeente zoals The People, The Last Baron en Bockryder passeren de revue. Tijdens de optredens zorgen vrijwilligers van buurtvereniging 'T Baneblokske' een Scouting Voerendaal zorgen voor de verkoop van eten en drinken. Er is natuurlijk ook een kampvuur, voor het echte scouting-gevoel! Tickets zijn vooraf te koop via www.scoutfest.nl voor € 4,-. Aan de dag kassa kosten ze € 6,- per stuk.

Sudokupuzzel** / week 24

							4	
						7		2
			7	8	5		1	
5		9	4					
		1			7	5		
4			9		6			
		2		7				8
8	3							
				3	8	2	7	5

Wittem viert groots jubileum van de Icoon van Onze Lieve Vrouw van Altijddurende Bijstand

WITTEM - Klooster Wittem maakt zich op voor grootse festiviteiten die beginnen op 18 juni a.s. Aanleiding daarvoor is, dat de paus 150 jaar geleden de icoon van Onze Lieve Vrouw van Altijddurende Bijstand aan de paters redemptoristen toevertrouwde met de woorden "Maak haar bekend aan de hele wereld".

De icoon

De originele Maria-icoon bevindt zich in de kerk van de paters redemptoristen in Rome. Vermoedelijk is de icoon geschilderd op Kreta, aan het einde van de veertiende eeuw; een eeuw later is deze terecht gekomen in Rome, waar hij vereerd werd op de plek waar de redemptoristen in de 19e eeuw hun kerk zouden bouwen. De paters hoorden van de icoon die in de Franse tijd uit beeld was geraakt en spoorde hem op. Ze vroegen aan de paus toestemming om de icoon weer terug te krijgen op de oorspronkelijke plaats. Toen gaf de paus de opdracht om de verering wereldwijd te promoten. En dat is de paters goed gelukt. Overal ter wereld vinden we nu de icoon terug in parochiekerken en ka-

thedralen. Ze behoort daarmee tot de meest verbreide devotiebeelden. Er zijn ook speciale bedevaartsoorden voor de icoon, zoals op de Filippijnen en in Ierland. En ook in Wittem! Wereldwijd wordt nu het jubileum gevierd onder het motto 'Icon of Love'. Toevalligerwijze valt het jubileum samen met het Heilig Jaar van de Barmhartigheid in de R.K. kerk. Maria is immers ook Moeder van Barmhartigheid.

Noveen voor Maria

Vanaf 1 januari zijn al speciale activiteiten georganiseerd in en vanuit Wittem. Maar het feest vindt plaats in de noveen, 9 dagen voorafgaand aan de eigenlijke feestdag van de icoon op 27 juni. Zoals de laatste jaren gebruikelijk kunnen mensen uit het gehele land een noveenkaars laten opsteken voor hun gebedsintenties. Het laatste jaar waren dat er al meer dan 1600. Gedurende alle vieringen worden noveenkaarsen ontstoken en naar verwachting zullen er dan weer honderden kaarsen branden in de kerk en de kapellen.

In de kringviering van woord en gebed op zaterdag 18 juni om



J. Kicken

Goudsmid - Juwelier
Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193
Gratis 2 uur parkeren met parkeerschijf !

Zondag 19 juni
Vaderdag
10% korting
op alle heren-
horloges en sieraden

Geslaagd!
Proficiat
10% korting
voor alle geslaagden
op de gehele collectie

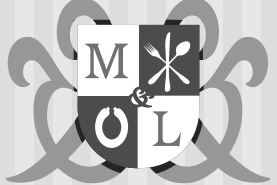
Esprit | Festina | Zinzi | Danish Design | Melano | Tommy Hilfiger | Boccia | TW Steel

19.00 uur worden de eerste noveenkaarsen ontstoken. Op zondag 19 juni en in het weekend van 25 en 26 juni staan alle vieringen in het teken van Maria. Op de weekdays vindt om 18.00 uur een Mariavespers plaats, waarbij steeds een citaat uit het Magnificat leidraad zal zijn. Zondagmiddag 26 juni komen uit het gehele land Filippino's op Maria-bedevoert naar Wittem. Jongeren uit omringende landen komen diezelfde middag om zich voor te bereiden op de Wereldjongerendagen in Krakau. Zij sluiten af met de viering van 18.00 uur. Op maandag 27 juni begint dan om 11.00 uur een speciale eucharistieviering, waarin bisschop Fr. Wiertz zal voorgaan. Er zal ook

een pelgrimswandeling plaatsvinden van 14 km op 27 juni. Vanuit de kerk van de parochie van Onze Lieve Vrouw van Altijddurende Bijstand in Kunrade (op het O.L.Vrouweplein) wordt vertrokken om 7.00 uur 's ochtends. De pelgrims kunnen zich aansluiten bij de viering van 11.00 uur. Eventueel kan men vanaf 14.00 uur teruglopen of terug naar Kunrade met de bus. Aanmelding is niet nodig.

Marialiedjes en tentoonstelling

In het kader van het jubileum van de icoon van Onze Lieve Vrouw van Altijddurende Bijstand zingt liedjeszanger Paul van Loo op Lees verder op pagina 15 >



Meggie & Loek

SLAGERIJ - TRAITEUR - WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
Reclame: di. 14 t/m za. 18 juni

Woensdag gehakttag:	
500 gr. Gehakt & 500 gr. Braadworst	€ 5.85
Pavette reepjes	100 gr € 1.75
Kipspies met gratis saté saus	4 halen 3 betalen
Kalkoenlapjes	4 voor € 5.95
Stoof azijnvlees	500 gr € 6.50
Biefreepjes in truffelsaus	100 gr € 1.75
Kipstroganof	500 gr € 5.98
Heerlijke pulledpork wraps	per stuk € 2.45
Macaronie bolognese	100 gr € 0.65
Tonijnsalade	100 gr € 1.25
Eibieslooksalade	100 gr € 0.98
100 gr dub geb. pastei 100 gr achterham 100 gr kalfsleverworst <i>lekker pakket</i> samen € 4.25	

Harry DE WARME BAKKER

Aanbiedingen

Passoa bavaroise	van 14.50 voor 10.95
5 Kaiserbroodjes	van 2.25 voor 1.50
Simpelvelds pit meergranen	van 2.65 voor 2.00

Like ons op facebook @harrydewarmebakker
Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435
Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Sunday Afternoon concert in Wittem

WITTEM - Op zondag 19 juni vindt in Kasteel Wittem (Wittemer Allee 3, Wittem) een licht klassiek concert plaats in de serie Sunday

Afternoon concerten op de derde zondag van de maand. Voor u treedt op het Duo Elan, bestaande uit Anna Nagy, cello en Elisabeth Rikken, piano. Aanvang 16.00 uur en gratis toegankelijk.

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



aanbieding week 24

Proef en beleef het echte ambacht

Nieuw in ons assortiment:

SHAPE koolhydratenarm brood 2.00

Franse broodjes 3+2 gratis!

Strooisel pudding vlaai voor 7.95

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Lezing: "Eine Bauinschrift Trajans aus Aachen"

Klaus Scherberich en Andreas Schaub. Maandag 20 juni 2016
Begin: 19:30 uur. Op Sankt Tolbert, Bloemendalstraat 11a

VAALS - Een nieuwe vondst die tijdens werkzaamheden aan het Hof in Aken te voorschijn kwam, laat het Romeinse verleden van Aken en het platteland in de buurt van Aquae Granni mogelijk in een ander licht verschijnen. In het kader van het jubileumjaar "975 jaar Vaals" organiseert HKK Sankt-Tolbert op korte termijn een lezing door de heren prof. dr. Klaus Scherberich van de RWTH Aken en stadsar-

cheoloog Andreas Schaub van Aken. Zij presenteren de omstandigheden van de vondst en maken een voorstel hoe men de onvolledige inscriptie zou kunnen completeren. Daarnaast gaan zij in op de betekenis van de inscriptie voor de geschiedenis van Romeins Aken en het omliggende platteland in de Romeinse periode. HKK Sankt-Tolbert houdt leden en belangstellenden door deze lezing op de hoogte van de actuele wetenschap. Voor de lezing is geen aanmelding nodig. Toegang voor leden en niet-leden. De lezing is gratis, een vrije gave voor de referenten is uiteraard welkom. De lezing is duitstalig, zowel uw vragen en opmerkingen als de antwoorden van de referenten worden vertaald.

VAESSEN Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
van din. 14 juni
t/m zat. 18 juni

di. / wo. aanbieding

500 gr. Bretons braadworst en
500 gr. Bretons gehakt € **4.98**

VLEESWAREN

Hamworst 100 gr. € **0.99**
Hamspek 100 gr. € **1.59**
Caslerrib 100 gr. € **1.59**
Hoofdkaas per bakje € **1.98**

Kant & klaar

Goulash
500 gr. € **5.75**

Zuurvlees
500 gr. € **5.75**

Bami
500 gr. € **2.98**

do. / vr. / za. aanbieding

VERS VLEES

Cordon bleu 500 gr. € **6.25**
Souflaki lapjes 500 gr. € **5.75**
Contra filet 500 gr. € **11.25**
gemar. Kipreepjes 500 gr. € **4.75**

Alles voor de barbecue raadpleeg onze site www.buffetwijzer.nl
of vraag een folder in de winkel.

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz
Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl



Jeugdleden St Cecilia geven uitwisselingsconcert nabij de zee!

MECHELEN - In het weekend van 4 en 5 juni zijn onze jeugdleden van Harmonie St. Cecilia (Mechelen) naar Wateringen (bij Den Haag) geweest. Dit in het kader van een uitwisseling met het jeugdorkest van Harmonie de Phoenix. Zaterdagochtend vertrokken we met de trein naar Delft. Het was reuze gezellig onderweg! In de middag werd er 4 uur gezamenlijk gerepeteerd. Totaal werden er onder leiding van de beide dirigenten 8 nieuwe stukken ingestudeerd. Daarna was er een heerlijke en gezellige barbecue en vertrokken we naar het strand. Hier werd er gezwommen, gesport en mooie

zandkastelen gebouwd. Toen het donker werd, gingen we weer terug naar onze repetitielocatie en deden we nog een aantal leuke spellen. Daarna lekker slapen (beetje kort, dat wel) en zondagochtend vroeg weer op. Nog een uurtje repeteren en toen waren we er helemaal klaar voor. Op het dorpsplein werd door de ca. 40 jeugdleden tussen de 7 en 19 jaar een geweldig concert ten gehore gebracht. Na een welverdiend ijsje en een pannenkoekenlunch keerden we weer huiswaarts. Het was superleuk en de plannen voor volgend jaar worden alweer gemaakt!



DE

HENK THEVISSSEN

ERENKAPPER

Openingstijden

Maandag van 9.00u - 12.00u
Dinsdag van 9.00u - 11.45u en 12.30u - 17.30u
Woensdag van 9.00u - 11.45u en 12.30u - 17.30u
Donderdag **alleen volgens afspraak!**
Vrijdag **alleen volgens afspraak!**
Zaterdag van 8.00u - 16.30u

bel voor een afspraak

045-5444030

Kloosterstraat 19 - Simpelveld

OP VADERDAG ONTBIJTEN OF BRUNCHEN IN HOTEL-RESTAURANT VIJLERHOF *Hét gezellige familierestaurant*



Reserveren dringend aanbevolen ! Tel. 043-3061710

10 – 12 uur: **UITGEBREID LUXE LIMBURGS ONTBIJTBUFFET** € 13,50 p.p. kinderen t/m 10 jaar €5,75

13 – 15 uur: **BRUNCHBUFFET MET LIMBURGSE SPECIALITEITEN** € 22,50 p.p. kinderen t/m 10 jaar € 9,75

OOK VOOR EEN FEESTELIJK DINER KUNT U BIJ ONS TERECHT OP 21 JUNI

Ingo en Alexandra Bulles Hilleslagerweg 2 Vijlen
zie ook www.vijlerhof.nl

Cadeautip:
Ontbijt-,
brunch- of
dinerbon
v.a. € 9,50

KEUKEN DAGELIJKS GEOPEND VAN 12.30 TOT 21.00 UUR

OOK UW ADRES VOOR EEN GEZELLIG FAMILIEDINER!

GRATIS WANDELROUTES!

Eerst editie: Van de Internationale yoga dag te Simpelveld

SIMPELVELD - Dinsdag 21 juni is door de Verenigde Naties uitgeroepen tot de Internationale Yoga Dag. Wereldwijd zijn er deze dag honderden yoga events en ook Simpelveld doet mee.

Klooster Simpelveld Yoga Body & Mind en Lazy Daisy Yoga, Mindfulness & Psychologie organiseren op deze internationale Yogadag een klein yoga-evenement op een prachtige locatie in Simpelveld. Het doel van Yoga Dag is om bij te dragen aan een betere wereld die begint bij jezelf. Met yoga creëer je een positief effect op jouw directe omgeving en daarom nodigen we alle lezers van dit weekblad uit: doe mee met de Internationale Yoga Dag... Het event wordt gehouden in het St.Jozef klooster,

aan de Kloosterstraat 70 te Simpelveld. We bieden 4x een gratis yogales aan en starten om 19:00u met de eerste twee.

Tussen 19:00u en 20:15 staat de yoga in de voormalige Kappel in het teken van verbinding

Tussen 19:00u en 20:15 staat de yoga in de kloostertuin in het teken van vrede (Zelf je matje of grote handdoek mee nemen)

Tussen 20:30u en 21:45 staat de yoga in de voormalige Kappel in het teken van Rust

Tussen 20:30u en 21:45 staat de yoga in de kloostertuin in het teken van liefde (Zelf je matje of grote handdoek mee nemen)

Meld je snel aan want er zijn maar een beperkt aantal plekken per groep! Je kunt je aanmelden bij Daisy Klinkers of Joyce Verhoeven. www.yogalazydaisy.nl of 06-47991341

www.kloostersimpelveldyogabodymind.nl of 06-41819654

Welzijnsorganisatie Impuls helpt je op weg

BOCHOLTZ - Afgelopen zondag was Welzijnsorganisatie Impuls aanwezig op de zomermarkt in Bocholtz. Impuls biedt hulp, informatie, advies en begeleiding en is er voor alle inwoners van Simpelveld en Bocholtz. Of je nu op zoek bent naar vrijwilligers-

werk, even niet zo lekker in je vel zit of je huishoudboekje weer op orde wilt krijgen. Een leuke en leerzame vrijetijdsbesteding voor de kinderen zoekt, graag actief wilt worden in je buurt of verdwaald bent in wetten en regels. Welzijnsorganisatie Impuls helpt je op weg. Bij jou in de buurt, of online via www.impulskerkrade.nl



Rommelmarkt Lückherheide 19 juni

KERKRADE - Tijdens Vaderdag (zondag 19 juni) organiseert verpleeghuis Lückherheide voor het 6de jaar oprij de jaarlijkse rommelmarkt. Deze grote rommelmarkt met meer dan 100 stands staat op het terrein van verpleeghuis Lückherheide. De rommelmarkt begint om 09.00 uur en duurt tot 16.00 uur.

U bent van harte welkom om een kijkje te nemen aan een van de stands of aan ons catering plein waar u kunt genieten van een lekker stukje Limburgse vlaai of een Limburgs rietje Zuurvlees.



Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Gratis vervangend vervoer.

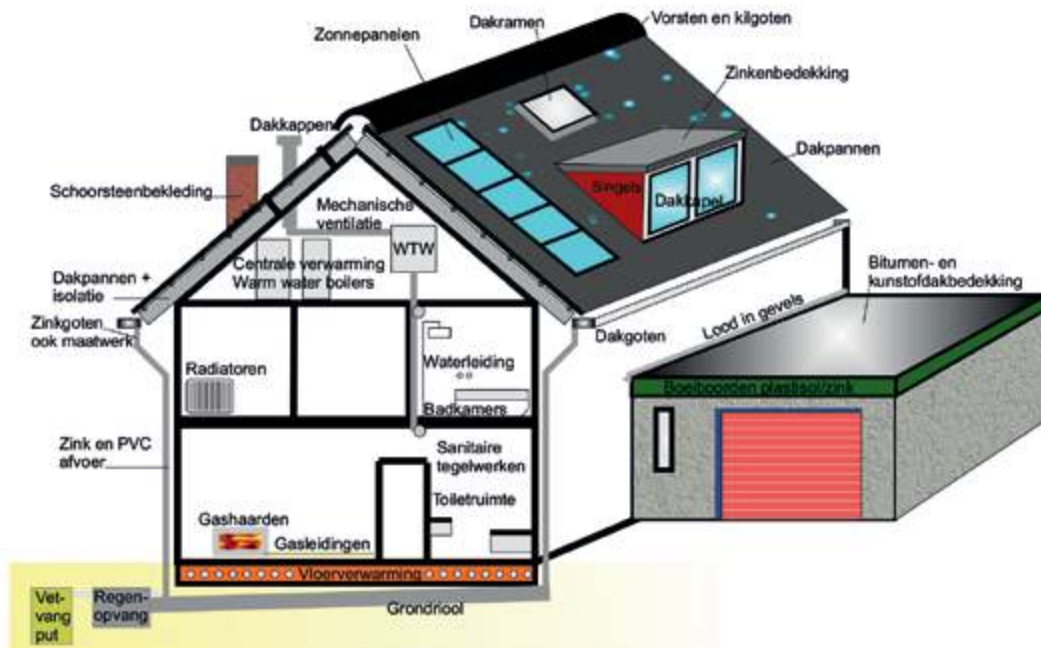
**Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice**

Maak zelf een afspraak!
Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzerweg 14a
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355
Fax: 045-5440175

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl

voor het vernieuwen en renoveren van:

- * waterleidingen
- * gasleidingen
- * riolering in en buitenshuis
- * alle zinkwerken
- * WTW of mechanische afzuiginstallaties
- * Grohe kokendwater aanrechtkraan met boiler
- * warmwater boilers/geisers
- * dakwerken: pannen, bitumen, kunststof en/of zink
- * controle en/of schoonmaken goten en daken
- * cv leidingwerk, radiatoren, vloerverwarming en heaters
- * cv ketels onderhoud, koop, huur of lease
- * zonnepanelen
- * zonneboilers
- * hemelwaterafvoer en opvang
- * hemelwaterinfiltratie
- * sanitair
- * luchtgordijnen en heaters

EPEN Verwarming & Sanitair BV

Julianastraat 21 b
6285 AH Epen
tel. 043-4552323
mob. 06-51061454



lid van
UNETO-VNI



**vrijblijvende offerte
binnen 1 week**

**Wij zoeken versterking voor ons team.
Ben je (leerling-)loodgieter
en heb je interesse in een (nieuwe) job,
reageer dan via telefoon of mail.**



MERTENS
MAKELAARDIJ

**Voor karakteristiek
wonen in het Heuvelland!**

Vaderdagontbijt en brunch in Vijlen!

VIJLEN - Niet alleen worden de moeders van Nederland elk jaar in het zonnetje gezet. Ook de vaders mogen wij niet vergeten, die krijgen elk jaar op vaderdag extra aandacht. Zondag 19 juni 2016 is het dit jaar vaderdag. Je zet je vader even in het zonnetje en laat zien dat hij op die speciale dag even centraal staat. Nog geen cadeautje kunnen bedenken? Trakteer vader dan eens op een heerlijk uitgebreid luxe ontbijtbuffet of een smakelijke feestelijke brunch! Een mooie gelegenheid om alle vaders eens flink in de watten te leggen.

Op zondagmorgen tussen 10 en 12 uur (inlooptijd tot 11 uur) serveren wij een uitgebreid luxe ontbijtbuffet, met o.a. broodjes, diverse soorten brood, croissantjes, ontbijtkoek, beschuit, jus d'orange, vruchtenyoghurt, muesli, gekookt ei, zoet beleg, kaas, vleeswaren, roomboter, margarine, melk, koffie of thee, Limburgse bloedworst, spek en ei, gemengd fruit en andere Limburgse specialiteiten. De prijs van dit buffet bedraagt € 13,50 per persoon. Kinderen t/m 10 jaar betalen € 5,75.

Tussen 13.00 en 15.00 uur (inlooptijd tot 14 uur) wordt bovenstaand buffet aangevuld tot een uitgebreid BRUNCHBUFFET met o.a. heerlijk kopje soep vooraf, gerookte zalm, Limburgse gerookte forel, ham met meloen, huzarensalade, rauwkostsalades, zalmmoetjes in witte wijnsaus, varkenshaasje in romige mosterdsaus, Limburgs zuurvlees, frites, aardappelgratin, warme groenten, diverse soorten ijs, crème brûlée, vruchtenbavarois, chocolademousse, panna cotta, gemengd fruit en slagroom. De prijs van dit buffet bedraagt € 22,50 per persoon. Ook serveren wij dit jaar speciaal kinderbuffetje met o.a. smilies, minisnacks, kipnuggets etc. Kinderen t/m 10 jaar betalen € 9,75.

Reserveren wordt dringend aanbevolen. Tel. 043-3061710. Ook een leuke cadeautip: Niet alleen op vaderdag kun je iemand verwennen. Wij verzorgen ook ontbijt-, brunch-, of dinercheques vanaf € 9,50 voor u!

Zie ook onze website www.vijlerhof.nl

Harmonie Inter Nos Epen on 'Broadway'

EPEN - Harmonie Inter Nos Epen concerteert samen met zang van Imke Heitzer en Wouter van der Horst haar themaconcert 'Broadway' op zaterdag 25 juni a.s. Gemeenschapshuis het Patronaat zal worden omgetoverd tot een heus theatergebouw waarin het publiek door Inter Nos zal worden verrast met een spectaculair concert. Het thema 'Broadway' staat hierin centraal waarbij een gevarieerd programma van muziek uit diverse musicals ten gehore wordt gebracht. The Phantom of the Opera, The Lion King, Les Misérables, Mamma Mia!, West Side Story en The Sound of Music is slechts een greep uit ons

muzikale programma. Daarnaast zal Inter Nos samenwerken met zangeres Imke Heitzer en zanger Wouter van der Horst.

Dit 'Broadway' concert belooft een spetterende avondvullende show te worden met veel sfeer en musicalhits. Harmonie Inter Nos nodigt iedereen van harte uit om dit unieke concert mee te maken op zaterdag 25 juni, aanvang om 20.00 uur in het gemeenschapshuis het Patronaat in Epen. De entree voor deze avond is € 7,- (inclusief welkomstdrankje en hapjes). De kaarten voorverkoop zijn bij Spar Vluggen en Herberg Peerboom in Epen.

Tevens bieden wij VIP arrangementen aan (entreekaart met 3 consumpties en een driegangendiner bij Restaurant 'De Vier Jaargetijden' met 2 consumpties)

voor € 55,- p.p. Voor meer informatie hierover kunt u contact opnemen per telefoon: 06-29369065 of per e-mail: secretariaat-inter-nos-epen@live.nl

Zij **ACTIEF**
afdeling Mechelen

Op woensdag 22 juni is er voor de dames van Zij Actief Mechelen een kienavond. Deze begint om 20.00 uur in de Geulhof. Het bestuur heeft voor mooie prijzen gezorgd en hoopt op een goede opkomst.

Het bestuur van Zij Actief Mechelen wil bij deze de Rabobank Clubkas Campagne onder de aandacht brengen. Bent U lid van de Rabobank, dan mag U vanaf 3

juni een 5 tal stemmen uitbrengen op meerdere verenigingen. Hoe meer stemmen een vereniging krijgt, hoe hoger het bedrag is voor de desbetreffende vereniging.

Zij Actief Mechelen vraagt daarom aan iedereen die lid is van de Rabobank bij deze campagne 1 of 2 stemmen toe te kennen aan Zij Actief Mechelen.

Mochten er leden (of niet leden) zijn die niet in het bezit zijn van een computer dan kunt U de brief met de inlogcode afgeven bij Andrea Kikken, Hilleslagerweg 74 in Mechelen. Geef dan wel aan op welke verenigingen U uw stem wilt uitbrengen en hopen dan ook van U een stem voor Zij Actief Mechelen te mogen ontvangen.

Alvast dank voor uw stem!

Summer Deals

€50,-

Verte zonneglazen vanaf € 50,- per paar

Multifocale zonneglazen vanaf € 150,- per paar

Vele kleuren mogelijk.

€99,-

ESPRIT zonnebril op sterkte vanaf € 99,-

Multifocaal € 100,- extra.



€139,-

Zonnebril van Armani of Ray Ban

op sterkte compleet voor € 139,-



€289,-

Beeldschermbril compleet inclusief montuur

voorzien van ontspiegelde Hoya workstyle maatwerkglazen nu € 289,-

* De aanbiedingen zijn geldig tot 1 september 2016, niet i.c.m. andere acties.

Bij sommige zorgverzekeraars worden ook uw zonneglazen op sterkte vergoed. Wij declareren rechtstreeks voor u. Vraag naar uw mogelijkheden.

MOONEN
OPTIEK



KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL

dinsdag-vrijdag: pauze van 12.30 tot 13.30

Kom (weer) eens kijken bij IVN-Eys: Open Dagen op 17 en 18 juni 2016

EYS - De afdeling IVN-Eys bestaat ruim 40 jaar als club van vrijwilligers en heeft een mooi Verenigingsgebouw op een historische plaats op de Boerenberg in Eys. Het overbrengen van kennis van en vooral liefde voor de natuur is haar doelstelling, met speciale aandacht voor de jeugd. Sinds vorig jaar komen de schoolkinderen van Eys regelmatig op bezoek in het gebouw en nemen we ze mee naar buiten. Ook start er dit jaar weer een jeugdgroep om daarmee natuurractiviteiten te gaan ondernemen.

Als nieuw bestuur willen we graag de inwoners van Eys en omstreken (opnieuw) kennis laten maken met onze activiteiten en ons gebouw. Daarnaast zoeken we ook nieuwe donateurs en actieve leden om ons werk te kunnen voortzetten. Daarom houden we op 17 en 18 juni Open dagen met allerlei activiteiten voor jong en oud.

Programma:

Vrijdag 17 juni: 14.30-15.30 uur. Geschiedenis van de Boerenberg, verteld door Wiel Wenders in ons gebouw op de Boerenberg. Wiel weet enorm veel van de geschiedenis van Eys en hij praat op zijn eigen, gezellige wijze een aantal wetenswaardigheden en anekdotes van de Boerenberg en omgeving aan elkaar.

15.30-17.00 uur. Open huis. Vaak langs het gebouw gewandeld en altijd al eens binnen willen kijken? Ooit jeugdlid geweest en willen zien dat de sfeer van vroeger er nog steeds hangt? U bent

welkom om een kijkje te komen nemen. Bestuur en leden staan klaar om u informatie te geven over de IVN-afdeling Eys.

19.00-21.00 uur. Plantenwandeling naar de kalkgraslanden. We wandelen onder leiding van leden van de plantenwerkgroep via de Piepert naar de kalkgrashellingen. U leert de typische planten van dit gebied herkennen. Maar vooral genieten van de bloemenpracht in dit jaargetijde. Vertrek 19.00 uur bij de parkeerplaats achter de kerk aan de doorgaande weg (Mesweg) in Eys.

Zaterdag 18 juni: 8.30-10.30 uur. Luisteren naar vogelgeluiden. Leden van de vogelwerkgroep nemen u mee de natuur in om vogels te ontdekken. Ook al zien we ze niet altijd als de bladeren aan de bomen zijn, hun zang verradt hun aanwezigheid en zo worden ze uw vertrouwde vrienden op uw wandelingen. We vertellen u tijdens de wandeling ook over de activiteiten van onze vogelwerkgroep, zoals de jaarlijkse nestkastcontroles. Vertrek bij het H. Hartbeeld aan de doorgaande weg in Eys, Mr. Dr. Froweinweg/Kromhagerweg.

11.00-13.00 uur. Wat leeft er in en om het water? Spetterende excursie voor de jeugd van 6-12 jaar. Leden van de jeugdwerkgroep gaan met de kinderen op ontdekking naar de beek en poel om te ontdek-



www.You-Rent.nl

Attracties & Partyverhuur

Springkussen, tenten, zeskampspellen, tabbuffetten, Oudhollandse spellen

Bocholtz/Landgraaf

06 428 400 12

ken wat daar leeft. Emmertjes en schepnetjes mee. Vertrek om 11.00 uur vanaf de parkeerplaats hoek Nachtegaalstraat- Lijsterstraat, (bij de basisschool)

11.15-12.30 uur. Natuurbelevingstocht. Kabouterpad voor kleuters van 4-6 jaar, in de omgeving van het gebouw, waarbij de natuurbeleving centraal staat. Kijken, ruiken, proeven, voelen en luisteren met onze jeugdgidsen naar al het moois uit Moeder Natuur. Start om 11.15 uur bij het IVN-gebouw.

12.30-14.30 uur. Openlucht-lunch bij het IVN-gebouw. Samen lekker eten, intussen kennismaken en/of bijkletsen en ervaringen uitwisselen. Dit kan als afsluiting van de jeugdactiviteit, maar ook als losse activiteit voor leden en niet-leden. Iedereen is welkom. Bij slecht weer gaan we naar binnen.

Voor een aantal activiteiten is een maximum aantal deelnemers gesteld. Meldt u dus snel aan. Deelname aan de lezing en/of excursies is gratis voor leden

en (klein-) kinderen van leden. Ook gratis voor deelnemers die bij aanmelding besluiten om donateur, jeugdlid of lid te worden. Van de andere deelnemers wordt een bijdrage van € 2,- per activiteit gevraagd

Voor de lunch is de bijdrage € 3,- voor leden en kinderen van 4-12 jaar; € 6,- voor niet-leden.

Bij de waterexcursie is voor kinderen onder de 9 jaar een volwassen begeleider verplicht.

Het IVN-gebouw is te bereiken via een voetpad vanaf de parkeerplaats langs de doorgaande weg, achter de kerk (Mesweg).

Bezoek website: www.ivneys.nl

Informatie en aanmelden (tot 15 juni): liefst per mail c.h.m.kerremans@ziggo.nl of telefonisch 043-4506270; u kunt ook een inschrijfformulier downloaden via de website.



Nico & Francien Haan
al 50 jaar 'n prachtig paar!
Proficiat
pappa en mamma en schoonouders!

Gasthof
Euverem

Bourgondisch Genieten

Dagelijks geopend

lunch van 12.00 - 17.00 uur

à la carte van 12.00 - 20.00 uur

LUNCHTIP

3-gangen keuze lunchmenu

€ 14,95

**HELE ZEETONG
ACTIE**

van maandag t/m vrijdag
bieden wij de hele zeetong aan voor

€ 18,95

Euverem 30

6271 PK Euverem (Gulpen)

tel.: 043 - 450 3715

info@gasthofeuverem.nl

www.gasthofeuverem.nl

ARNOLDUSSEN

Meubels & Meubelstoffering

**Ook voor reparatie van
modern en Klassiek**

In onze showroom hebben wij diversen
stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in
diverse kleuren leverbaar

**Als u niet naar ons kunt komen,
komen wij naar u toe!**

**Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor
een vrijblijvende offerte**

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537

www.arnoldussen-design.nl

Lauwerkrans verzorgt een bijzonder 'Voorjaarsconcert'

MECHELEN - Het concert vindt plaats op zondag 19 juni om 15.30 uur in de parochiekerk van Mechelen. Aan dit concert werken naast Lauwerkrans ook nog mee het alom geprezen Damesensemble "Donna Voce" uit Wahlwiller o.l.v. Hans Geerkens en pianobegeleiding van Hisae Kuijpers. Lauwerkrans staat o.l.v. Jean Lardinois en Marcel Konieczny is de pianist. De bijzondere gastsoliste voor het Voorjaarsconcert is de jeugdige Amy Schillings uit Vaals. Soliste Amy Schillings kreeg haar eerste zanglessen van de pedagogen Renate Rothbauer en Paul Bindels. Bij Paul Bindels kwam zij al op 14-jarige leeftijd in het ensemble Voice-Art. Dit ensemble stond onder de muzikale leiding van Paul Bindels en onder de artistieke leiding van Hubert Delamboye. Volgde verder zangles bij zowel Claudia Kunz-Eisenlohr (Professor Klassieke Zang conservatorium Aken) als Katharina Hagopian (Soliste Theater Aken). Ook luistert zij regelmatig Heilige Missen op en kijkt terug naar de bijzondere samenwerkingen met o.a. John Bröcheler en Roger Braun. Amy (18) start in september 2016 een opleiding solozang en opera aan het conservatorium Maastricht.

Gastkoor Donna Voce heeft als lijfspreuk: "Wea zingt, bliet jonk" en wie kent hun in onze regio niet! Donna Voce uit Wahlwiller, is een koor dat zich op muzikaal gebied heeft ontplooid, tot een Vocaal Ensemble met een groot repertoire, op zowel kerkelijk als wereldlijk gebied. Dit alles sinds 2012 onder de bezielende leiding van dirigent Hans Geerkens, en sinds 2015 begeleid door pianiste Hisae Kuijpers.

Beide koren en Amy Schillings zorgen voor een ontspannen en aantrekkelijk programma met mooie muziek uit vele landen. Lauwerkrans presenteert een gevarieerd, luchtig programma. Donna Voce laat zich horen met prachtige liederen uit het Limburgse en wereldlijke repertoire. Na afloop van het concert zijn de bezoekers van harte uitgenodigd in café De Kroeën om samen met ons een glaasje te drinken en na te praten over het Voorjaarsconcert. Graag verwelkomen wij u en vragen een vrije gave, ook al een rede om te komen genieten van live zangmuziek. De aanvang is 15.30 uur. Wees tijdig aanwezig

De Tapijtenhal

- Tapijten
- Vinyl
- Laminaat
- Tapijttegels
- Gordijnen
- Vouw gordijnen
- Paneelgordijn
- Rolgordijn
- Jaloezieën
- Lamellen
- karpetten
- Lopers



Akerstraat 65 • Kerkrade-West • www.detapijtenhal.nl

om verzekerd te zijn van een goede zitplaats! Achter de kerk is voldoende parkeergelegenheid. Voor meer informatie en het volledige programma volg ons op Facebook Mannenkoor Lauwerkrans.

Gezocht bezorg(st)ers

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer zoeken wij actieve bezorg(st)er (v.a. 13 jr.) voor

Bocholtz Bloemenwijk

Heb je interesse?

Goede verdienste!
Bezorging uitsluitend op iedere dinsdag.
Bel of mail naar
06 - 1986 8816
info@weekbladtroebadoer.nl



computer service heuvelland

- + werkzaamheden op locatie
- + zowel voor de particuliere als de zakelijke markt
- + advies en levering van desktops, laptops en randapparatuur
- + software en hardware installaties
- + hulp bij storingen, reparaties en periodiek onderhoud
- + back-ups, NAS servers en cloud storage
- + webdesign & (WiFi) netwerken



Voor een afspraak, neem contact op met:
info@computerserviceheuvelland.nl
www.computerserviceheuvelland.nl 06-16403220





C'est La Vie

(ge)knipt voor U
In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

Openingstijden:
donderdag 9.00 - 18.00 uur
vrijdag 9.00 - 18.00 uur
zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON

Molt 10 Simpelveld 045-5443121

LA VIE

Workshop dromen in de klimboom

SIMPELVELD - Dinsdag 21 juni geeft Dieuwke Heijmink een workshop over dromen! We dromen iedere nacht en deze dromen kunnen ons veel te vertellen hebben! Weet je dat we verschillende soorten dromen kennen en dat je deze kunt sturen? Deze avond zal zij hierover meer vertellen en gaan jullie achterhalen wat jouw dromen je te vertellen kunnen hebben. Dieuwke zal aan de hand van jullie droomervaringen de achterliggende betekenis hiervan geven. Duidelijkheid over datgene wat je droomt kan jou helpen bij

beslissingen. Tevens kunnen onderliggende oorzaken van dingen die in jou leven spelen worden blootgelegd. Een verhelderende workshop, waarin je meer duidelijkheid kunt krijgen wat er in je onderbewustzijn speelt! De workshop wordt gegeven in de praktijkruimte van Dieuwke in Cultuurcentrum De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. Aanvang 19.30 uur, de avond eindigt 22.00 uur. De bijdrage is € 9,50. Graag vooraf aanmelden via info@praktijkvoorinnerlijkevrijheid.nl of via 06-80052681.



De Sjutse van de Bôcheserhei 125 joar jonk!



BOCHOLTZ - De kruisboogschutterij van de Bocholtzerheide bestaat dit jaar 125 jaar. Van 8 t/m 11 juli staat er een feestpaviljoen op de Bocholtzerheide, naast de "sjutsewei".

Maandag 11 juli is de laatste dag van het feest. Zoals bij elk tentfeest in Bocholtz, is de maandagavond de uitsmijter met tal van bekende artiesten, die samen voor een geweldige afsluiting van het feest zorgen. Als je van gezellige Limburgse en Keulse muziek houdt, moet u maandag 11 juli alvast reserveren. Deze avond is zeker een bezoek waard. Deze avond heeft als motto "V'r sjisse d'r Voggel Aaf".

Programma

We beginnen om 20.00 uur met DJ Koll die ons allemaal in de juiste stemming zal brengen.

Vervolgens zullen optreden:

De Marlstone Band, Beppie, Erwin, Big Benny en als uitsmijter van deze avond CAT BALLOU, een Duitse Rockband uit Keulen, die voornamelijk in het Keuls dialect zingt. Zij werden in 2012 met de carnevalshit "Et jitt kei Wood" bekend.

De kaarten voor deze avond kosten € 10,- en zijn zowel online (via de website www.125jaarhenricus.nl) als op onderstaande voorverkoopadressen te koop:

Voorverkoopadressen:

PLUS Tossings Bocholtz (contant en met pin)
Sigarenmagazijn LAVAL Bocholtz (contant)
Foto KALDENBACH Simpelveld (contant)

Aankondiging behoefteonderzoek

SIMPELVELD - Wilt u iets betekenen in de doorontwikkeling van d'r Durpswinkel in Simpelveld en/of Bocholtz? In week 25 gaat u een vragenlijst aantreffen in d'r Troebadoer die u op verschillende locaties kunt inleveren. Vanaf 22 juni kunt u de enquête ook online invullen via de website www.durpswinkel.nl

De vragen hebben betrekking op de voorzieningen van d'r Durpswinkel. Denk hierbij aan wonen, zorg en welzijn. We stellen het zeer op prijs als u uw mening en eventuele ideeën geeft. De visie van d'r Durpswinkel is tenslotte; voor mensen door mensen!



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet van 8 tot 10 uur
Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit ons restaurant, Heerlijk terras.

Lunch en Diner van 12.30 tot 21 uur



Ze zijn er weer! Verse Asperges

Wij serveren ook streekgerechten zoals

Stoofpotje van konijn op Limburgse wijze

Speenvarken met Limburgse mosterdsaus

Zuurvlees

Limburgse gerookte forel met mierikswortelsaus

Plankje met streekkazen

Rommedou (stinkkaas)

Limburgs plankje

www.vijlerhof.nl
043-3061710



ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen



Ook voor kleinverpakkingen, voeders en benodigheden voor knaagdier, vogels, hond en kat



Industrieterrein Bocholtzerweg (naast gemeentewerf)
Bocholtzerweg 14b
6369 TG Simpelveld
045 - 544 11 44
www.activeanimals.nl

Geopend
Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur
Zaterdag 9-17 uur

Dansgroep Sensation veroverd 2 Europese titels op het Europees Kampioenschap!!

MECHELEN - Op zaterdag 4 en zondag 5 juni heeft Dansgroep Sensation deelgenomen aan het 48ste EK van de IIG in het Duitse Eschweiler. Meer dan 7000 dansers uit Duitsland, Nederland, België, Oostenrijk en Hongarije hebben zich via 20 kwalificatietoernooien geprobeerd te kwalificeren voor dit EK. De S-Kidz mochten hun Europese titel van vorig jaar in de categorie Garde Polka Junioren verdedigen. Dit deden zij met verve, met een ruime voorsprong werd de concurrentie omver geblazen. De 1ste Europese titel was binnen voor Sensation. Lang kon er nog niet gefeest worden, want de dansers van de S-Kidz moesten hierna ook weer aan de bak voor de showdans. De S-Dance moest het opnemen tegen de United Stars uit Bayern en Dancing Stars uit Frankfurt. Sensation eindigde als gedeeld 1ste met 28,1 punt samen met de United Stars, deze groep bestond uit 43 dansers en vele tilfiguren. De S-Dance weerde zich kranig tegen de toch wat grotere en oudere tegenstanders. Door het gelijke aantal punten moest Sensation overdans

voor de 1ste plaats en tevens Europese titel. S-Dance mocht als eerste dansen en behaalde 28,3 punten. Nu was het de beurt aan de United Stars. De ontlading was groot toen de bordjes met punten van de United Stars werden omgedraaid, 28,1 punten. S-Dance behaalde zodoende dus ook de Europese titel met een vreugde explosie van jewelste. De zaal stond op zijn kop. Nu kon er gefeest worden. Na afloop werd er in Mechelen ook nog flink doorgefeest.

Op zondag was het de beurt aan Lisette Duisings in de senioren Garde Polka. Tegen de nummer 1, 2 en 3 van het Duits Kampioenschap wist zij een zeer mooie 3de plaats te behalen. Ook voor haar was dit dus een geweldige seizoensafsluiting. De train(st)ers Kelly Poeth, Jill en Levy Gulpen en alle supporters waren dan ook uitermate trots op deze geweldige prestaties. Nu kan er weer verder getraind worden met de nieuwe dansen voor het nieuwe seizoen met als opening de Family & Friends Dance Night op zaterdag 26 november in zaal A van Sjoel in Mechelen.





Sommermann
Rabe
Michèle
Lucia
Di-strick
Stizzoli
Baronia
Domina
Foresti
Bauer
Max Faber
Braun
Averardo Bessi

MODEHUIS VAN DEN BERG
Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76
 's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

Gans Caecilia lieët ziech huure op 2 juli

SIMPELVELD - Deze toepasselijke titel van het zomerconcert van St. Caecilia geeft meteen aan wat het publiek kan verwachten. In een ontspannen sfeer geven het harmonieorkest, de drumband en het jeugdorkest van deze Simpelveldse muziekvereniging een gezamenlijk concert. In een programma van anderhalf tot twee uur komen deze drie onderdelen van de vereniging allemaal aan bod. Niet alleen afzonderlijk, maar ook gezamenlijk. Met een goed in het gehoor liggend programma uit allerhande muziekstijlen laat de muzikale club in ongeveer anderhalf uur zijn veelzijdigheid horen. Daarin

wisselen film-, pop-, big band en licht klassieke muziek elkaar voortdurend af. Er wordt muziek gespeeld van wereldartiesten als Glenn Miller, Phil Collins en Adele. Ook de films zijn goed vertegenwoordigd met Star Wars, the Hobbits en the Pink Panther. Opzweepende Slavische volksmuziek, het statige Britse Land of Hope and Glory en natuurlijk een echte Spaanse paso doble zorgen voor nog meer internationale afwisseling. Het concert, dat op zaterdag 2 juli om 17.00 uur begint, is vrij toegankelijk: de deur staat voor iedereen open om van de sfeer te komen proeven. Wie na afloop ook van de lekkere barbecue wil proeven, moet zich aanmelden via www.harmoniesimpelveld.nl of het bestuur van de vereniging.



Bijna de APK Vergeten ?

lid van :





Baneheiderweg 49
6351 JP Bocholtz
T 045-5441835
www.grassere.nl

Onderhoud, APK
snel geregeld
grassere.nl/afspraak
045-5441835

Presentatie archeologische vondsten

VAALS - Bij de herinrichting van het Koningin Julianaplein en omgeving in Vaals zijn op verschillende locaties waardevolle archeologische vondsten gedaan die meer vertellen over de historie van Vaals. Op woensdag 15 juni aanstaande om 12.00 uur presenteren de gemeente Vaals en de archeologen deze vondsten in de Kopermolen, von Clermontplein 11 te Vaals.

In het afgelopen jaar is voor de aanleg van o.m. de parkeerkelder meermaals in de bodem van het Koningin Julianaplein gegraven.

Omdat dit een historisch gebied is met hoge archeologische verwachting is dit onder begeleiding van een archeologisch team gebeurd. Zoals verwacht zijn daarbij archeologische vondsten gedaan, die variëren van gebruiksvoorwerpen tot (sporen van) oude nederzettingen. De archeologen hebben tijdens de documentatie en analyse van de vondsten en sporen ook contact gelegd met de Heemkundekring Sankt Tolbert. Graag nodigen wij u uit om bij deze presentatie aanwezig te zijn. Na afloop ontvangt u een factsheet met de belangrijkste informatie over de archeologische bevindingen.

Markorgelconcert door Remy Syrier

VAALS - Op dinsdag 21 juni bespeelt Remy Syrier, tijdens de wekelijkse markt om 12.00 uur, het orgel van de voormalige Evangelisch Lutherse kerk - de Kopermolen - te Vaals.

Remy Syrier studeerde orgel en klavecimbel aan het Maastrichts Conservatorium en muziekwetenschap aan de Rijksuniversiteit Utrecht. Als organist en klavecim-

nist geeft hij concerten in geheel Europa en de Nederlandse Antillen. Hij maakte radio- en televisie-opnames voor diverse omroepen in Nederland, België en Duitsland. Uitvoering van orgelwerk op de historische orgels van o.m. de Onze Lieve Vrouwebasiliek, de Lutherse Kerk, de Waalse Kerk te Maastricht, alsmede het Kayser-orgel te Lohmen (Saksen) werd door hem op CD vastgelegd. Hij doceert het hoofdvak klavecimbel aan het Brabants Conservatorium te Tilburg.

Verwen papa (en u zelf) bij Shoko!

Vaderdag 19 juni 2016



Carpaccio van rund met mascarponecrème

of

Salade biefstukreepjes

of

Duet van Garnalencocktail en Thaise curry soep

Mixed grill (saus naar keuze)

of

Zalmfilet met bacon

of

Eendenborstfilet met rode portsaus

(hoofdgerechten geserveerd met groentegarnituur en frites)

Coupe Caramel (met caramelblokjes)

of

Citroen/limoen sorbetijs met limoncello

€ 27,50

Plus voor iedere vader... een kleine attentie.

B R A S S E R I E
Markt 2 - 6369 AH Simpelveld
tel. 045 - 75 105 53

SHOKO

Dinsdag t/m zondag geopend vanaf 9.00 voor koffie /
keuken geopend van 10.00 tot 21.00 / brasserie tot 22.00.

Hugo Meurers

Tandprothetische Praktijk

U kunt terecht voor:

- volledige gebitsprothese
- volledige gebitsprothese op implantaten
- reparaties en passend maken van bestaande prothese
- gratis advies



Organisatie van
Nederlandse
Tandprothetici



KwaliteitsRegister
TandProthetici

Vergoeding rechtstreeks door ziektekostenverzekeraars

045 - 5440873

Stampstraat 26b
6369 BD Simpelveld

hugo@meurers.nl
www.meurers.nl



De Brand's Quelle

Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511

Elke woensdag
Heren
Knip Avond
zonder afspraak
van 17:30
tot 20:00 uur



Uw adres
voor
Professionele
haarkleuring

KapsalonDeBrandsQuelle.nl

KapsalonDeBrandsQuelle



Haarwensen
www.haarwensen.nl

Uw hoofd is mijn reclame

Dressuurwedstrijden bij de Sportvrienden

BOCHOLTZ - Op 17, 18, 19 juni organiseren wij een mooie dressuurwedstrijd op onze accommodatie in Bocholtz.

Vrijdag 17 juni starten we om 19.00 uur met de hoogste klasse: Paarden Z1, Z2, ZZlicht, pony's Z1, Z2.

Zaterdag 18 juni starten we om

9.30 uur met de klasse: Paarden B, L1, L2, M1, M2.

Zondag 19 juni strijden de pony's vanaf 10.00 uur voor hun prijs in de klasse: B, L1, L2, M1, M2.

Kom gezellig kijken naar de combinaties die deze dagen hun uiterste best doen en zich willen selecteren voor de Limburgse Kampioenschappen! Ons adres is: Sportcomplex Bocholtzerheide, Aretsbosweg te Bocholtz

Verrassende tweede plaats voor KSV Helios

SIMPELVELD - Bijna alle gewichthefverenigingen uit Nordrhein-Westfalen waren op zaterdag 4 juni jl. aanwezig op de NRW-CUP in Dortmund. Zeventig gewichtheffers hadden zich voor deze wedstrijd ingeschreven waaronder zes van KSV Helios uit Simpelveld.

Bij de dames behaalde Bente Brauwers de eerste plaats in haar leeftijdsklasse. Bij het trekken verwerkte ze 65 kilo en bij het stoten bracht ze 72 kilo omhoog. Voor Martin Boumans was het zijn eerste wedstrijd. Hij kwam goed voor de dag met 60 kilo bij het trekken en 75 bij het stoten. Dennis Schings verbeterde zijn persoonlijk record bij het trek-

ken met 76 kilo; bij het stoten waren de 91 kilo een evenaring van zijn beste prestatie.

Ook Bas Goorden wist alles uit zijn kast te halen en kon meer dan tevreden terugkijken met zijn 53 kilo bij het trekken en 64 kilo bij het stoten.

De 110 kilo bij het trekken was een verbetering van zijn persoonlijk record met 4 kilo voor Tim Botzem. Bij het stoten bracht hij 132 kilo omhoog. Erwin Rasing behaalde met zijn zes goede beurten de meeste punten voor het Helios-team. Met 75 kilo bij het trekken en 106 kilo bij het stoten leverde dat 85 relativ-punten op.

Tot ieders verrassing bleek bij de prijsuitreiking dat Helios bij de teams de tweede plaats behaald had. Eerste werd Sus Derne dat volgend jaar met dit team uitkomt in de 2e Bundesliga.

Het spreekt voor zich dat de atleten van Simpelveld na deze lange dag met een zeer goed gevoel huiswaarts keerden.



Zittend vlnr: Bente Brauwers, Erwin Rasing en Bas Goorden.
Staand vlnr: Dennis Schings, Tim Botzem, Ronald Mikkienie (trainer) en Martin Boumans

Diploma UEFA C/trainer-coach III voor René

BOCHOLTZ - Op vrijdag 3 juni ontving René Smits, de trainer van onze B-jeugd, tijdens een gezellige avond in Valkenburg met nog vijf andere deelnemers, het diploma UEFA C / Trainer coach III.

Begin september 2015 is René in een groep van negen cursisten gestart met de opleiding bij de KNVB en op 12 mei jl. heeft hij het laatste examen gehaald.

De cursus bestond uit 24 bijeenkomsten, een spelregelexa-

men, een theorie-examen en 4 proeven van bekwaamheden. De docenten in de cursus waren Jo Slenter en John Ortmans.

René heeft heel veel vrije tijd en energie ingestoken in de cursus maar heeft naar zijn eigen zeggen de cursus met veel plezier gedaan en is blij met de kennis die hij heeft opgedaan tijdens deze cursus.

Hij spreekt zijn dank uit naar zijn praktijkbegeleider Paul van Putten en de vereniging W.D.Z. Van beide heeft hij veel steun onderhouden tijdens deze opleiding.

Wij van onze kant wensen René natuurlijk heel veel succes.

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Nu ook
personenvervoer
t/m 19 personen!

Taxi Reinders

Voetbaldriedaagse te Slenaken

woensdag 24 t/m vrijdag 26 augustus 2016

Komende zomer organiseert SNC'14 wederom de voetbal3daagse op het sportcomplex te Slenaken.

3 dagen sport, spel en plezier onder deskundige leiding.

Inschrijven is mogelijk **tot 1 juli**,
via www.SNC14.nl
ga dan verder via de
button "voetbal3daagse"

Voor meer info, stuur een mail naar
voetbal3daagse@hotmail.com





PLOUME GROEN

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bocholtz
E: ploumengroen@parolijo.nl

STOP **Auto- en motorrijschool**

Ron Winthagen

OOK BROMFIETS-OPLEIDING!

Tel. 045-5442480 / 06-50268841
Puntelstraat 32a - Simpelveld
www.ronwinthagen.nl

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 18 juni

19:00 uur H.Mis. Het kerkelijk zangkoor St. Caecilia zal deze Eucharistieviering muzikaal opluisteren. Jaardienst voor Hub Braun. Voor Joep Debije. (Brt. Op D'r Welsch / Vossenstraat). Voor ouders Delnoy-Franck. Voor Hub Vaessen.

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

Kerkbijdrage

NL18RABO0132292599

Misintenties

st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 19 juni is er om 10.00 uur een viering in de Hervormde Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Tijdens deze viering zal ds. Kees Hollemans voorgaan. Het orgel wordt bespeeld door Ben Feij. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool.

Meer informatie: www.maasheuveland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Vervolg van pag. 3: "Klooster Witten"

zondag 19 juni nostalgische Marialiedjes, van de Sterre der Zee tot Als ik een klokje was. Luisterliedjes die om aandacht vragen. Maar natuurlijk mag men meezingen in dit opbeurende uurtje muziek. De aanvang is om 12.15 uur in de Openluchtkapel in de Kloostertuin (bij slecht weer in de Kloosterkerk). Aansluitend, om 13.30 uur wordt de tentoonstelling Van Maria tot Madonna geopend in de Kloosterbibliotheek met een optreden van Jopie Jonkers (harp & zang). In deze expositie, zowel in de bibliotheek als in de tuin, geven hedendaagse kunstenaars hun eigen visie op de persoon van Maria. De meeste kunstwerken



zijn speciaal voor deze gelegenheid gemaakt.

Bezinningsmiddag

Wie meer wil weten over de geschiedenis en achtergronden, de symboliek en pastorale betekenis van de icoon kan deelnemen aan een speciale bezinningsmiddag op woensdag 22 juni van 14.00 tot 16.00 uur. De middag eindigt met een korte viering rond de icoon. De kosten bedragen € 5,00 p.p. inclusief koffie/thee en vlaai. Aanmelden kan tot 15 juni bij nan.paffen@kloosterwitten.nl

Baltus & Co back to the sixties in De Klimboom

SIMPELVELD - Op zondagmiddag 19 juni kunt u om 15.00 uur gezellig mee swingen op de muziek van de groep Baltus & Co, mooie meerstemmige vocalen en schitterende instrument beheersing en dat in de jaren zestig stijl. De vier muzikanten, Rob Baltus, Ron Strouken, Paul Pinckers en Roger Grootjans timmeren intussen alweer enkele jaartjes aan de weg in het Limburgse muziekwereldje. Ze brengen prachtige muziek ten gehore. Zelf geschreven limburgstalige popsongs worden afgewisseld met covers uit de afgelopen decennia. Kaartjes zijn vooraf te reserveren via info@puurweijersenseweijers.nl of via 06-55954525. De entree bedraagt € 10,- Theater De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. www.baltusenco.nl

Expositie Al Hellebrand

19 juni t/m 17 juli 2016
Vernissage: zondag, 19 juni,
15.00 uur. De Kopermolen, van
Clermontplein 11, Vaals

VAALS - De Vaalsenaar Al Hellebrand studeerde in 1956 af aan de Kunstacademie Maastricht. Hij was 38 jaar grafisch vormgever in Aken en maakte naam als beeldend kunstenaar in de disciplines: graphic design, schilderen en portretteren. In 1977 werden de mappen "Zwerven door Vaals" en "Aachener Retrospektive" uitgegeven. In 1986 volgde het boek "322 m" over Vaals en omgeving en in 1991 verscheen "Land zonder Grenzen". Al Hellebrand exposeerde in de regio, Frankrijk, België en Duitsland.

Dankbetuiging

Omdat het onmogelijk is iedereen persoonlijk te bedanken, willen wij u op deze wijze hartelijke danken voor alle warme gevoelens van medeleven bij het overlijden en de uitvaart van

Piet Stommen

De vele kaarten, brieven, bloemen en de zeer warme woorden hebben ons diep ontroert. Het is voor ons een grote steun te weten dat Piet in zijn leven voor velen zoveel heeft mogen betekenen. Een bijzonder woord van dank aan dr. Mom en dr. Hazelaar en het personeel van MeanderGroep Thuiszorg voor hun zorg en ondersteuning.

Nelly Stommen-Grosjean
Anita en Peter

Voor de vele blijken van betrokkenheid bij het overlijden van

Annelies Waltmans-Coerver

willen wij iedereen van harte danken.

Het was voor ons een grote steun en troost te weten hoe geliefd zij was en hoe zij werd gewaardeerd.

Jos Waltmans
Pascal Waltmans

digd met een korte viering rond de icoon. De kosten bedragen € 5,00 p.p. inclusief koffie/thee en vlaai. Aanmelden kan tot 15 juni bij nan.paffen@kloosterwitten.nl

of bij de receptie van het klooster, telefoon 043 450 1741. Voor meer informatie over alle festiviteiten zie: www.kloosterwitten.nl

In 2000 kreeg hij van het Bundesamt Berlin opdracht tot het ontwerpen van een gedenkmunt voor de Aachener Dom. Voor de gemeente Vaals ontwierp hij in 2011 de inmiddels bekende komborden. In 2015 verscheen een nieuwe map met 30 prenten met als titel: "vergeten, verdwenen, verleden en verborgen", schilderachtige brusstekeningen die de "visuele chroniqueur" in zijn gedetailleerde stijl als laatste werk ziet in zijn geliefde Vaals. Verkrijgbaar bij Drukkerij/Uitgeverij Thoma. Kerkstraat 33 Vaals (op bestelling). Vernissage en expositie zijn gratis toegankelijk. Openingstijden van de Kopermolen: dinsdag t/m zondag, 11.00 uur – 17.00 uur. Tel: 043-3064668 www.dekopermolenvaals.nl

Blijf vitaal en wandel mee

BOCHOLTZ - Blijf vitaal en wandel iedere 3e dinsdag van de maand mee, dinsdag 21 juni a.s. Ger Vliegen heeft 12 prachtige wandelingen van 2 uur rond Bocholtz uitgezet. Iedereen kan gratis meewandelen in gewoon tempo. En de wandelingen gaan bij alle weersomstandigheden door. Gestart wordt om 13.30 uur bij Op de Boor, Wilhelminastraat 19 Bocholtz.

Advertenties opgeven?

06 - 1986 8816 [Theo]
043 - 306 1743 [Roy & Anja]
info@tmdesign.nl
info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Gasse

SLAAPCOMFORT

FELICITEERT

**RALPH GASSE EN SANNE KREWINKEL
MET HUN HUWELIJK**

ZATERDAG 18 JUNI | GESLOTEN

TRAKTEERT

***ONS HUWELIJKSCADEAU
IS UW VOORDEEL!***

**ZONDAG 19 JUNI | GEOPEND
12.00-17.00 UUR**

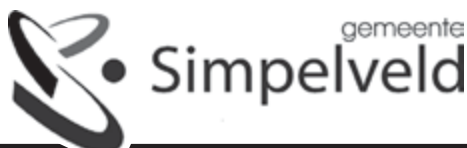
IRMSTRAAT 54-60 | SIMPELVELD

www.gasse.eu

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2016
week 24

Afkoppelen regenwater Bosschenhuizen / Hulsveld

In Bosschenhuizen en Hulsveld wordt het regenwater afgekoppeld van het riool. De werkzaamheden worden in één keer meegenomen met het onderhoud aan de wegen en trottoirs in Hulsveld. In Bosschenhuizen is de onderhoudstoestand van de weg nog redelijk, dus daar wordt alleen afgekoppeld.

Waarom afkoppelen?

Het afkoppelen van regenwater van het vuilwaterriool is beter voor het milieu. Tot nu toe stroomt het relatief schone regenwater via de regenpijp naar de riolering. Maar schoon water hoort niet in het riool. Daarom gaan we het regenwater afkoppelen. Dat heeft voordelen:

- we ontlasten het riool. Daardoor stort bij heftige regenval geen vuil rioolwater meer over naar het oppervlaktewater;
- de zuiveringsinstallatie wordt minder en gelijkmatiger belast.

Wat gebeurt er met het regenwater?

Normaliter willen we het regenwater zoveel mogelijk in het gebied vasthouden door het te infiltreren in de bodem. Daardoor wordt het grondwater op natuurlijke wijze aangevuld. In dit gebied is dat moeilijk omdat er een ondoorlatende laag van mergel en klei in de bodem zit. Daar waar infiltratie niet mogelijk is, laten we het water gecontroleerd afstromen naar lager gelegen gebied. Via de bestaande regenwaterbuffer aan de Stampstraat wordt het water richting de Eyserbeek geleid. De aannemer gaat bekijken of dat voldoende is. Mogelijk komt er nog een nieuwe buffer bij.

In het Hulsveld wordt bij het vernieuwen van de wegen en trottoirs rekening gehouden met het afstromen van regenwater. Bij de inrichting van de weg moet het water snel afgevoerd kunnen worden en geen overlast

voor de bewoners opleveren.

Op dit moment is Enexis in een aantal straten gasleidingen aan het vervangen. Dit staat los van de werkzaamheden die de gemeente uit gaat voeren.

Vanaf juli gaat de aannemer ter plekke bekijken welke maatregelen nodig zijn om het regenwater zo optimaal mogelijk af te voeren. Naar verwachting starten de werkzaamheden in september en duren tot eind maart 2017. Het werk is verdeeld in fasen om de overlast zoveel mogelijk te beperken. Als bekend is wat er bij u in de buurt gaat gebeuren, wordt u tegen die tijd daarover geïnformeerd.

Reconstructie kruising Wilhelminastraat / Min. Ruijsstraat

In week 25, dit is van maandag 20 juni tot en met maandag 27 juni, wordt de kruising Wilhelminastraat / Min. Ruijsstraat gereconstrueerd. De hele week wordt het kruispunt dichtgezet en is er geen verkeer mogelijk.

Wat betreft de busdienst van Veolia betekent dit dat gedurende de tijd dat de kruising dicht is, de haltes van Veolia in de kern van Bochooltz niet in gebruik zijn. Een en ander is in samenspraak met Veolia gebeurd en kortgesloten. Veolia zal dit tijdig kenbaar maken

door informatie op te hangen bij de bushaltes. Dichtstbijzijnde bushalte van Veolia zal in de buurt van het Kerkeveld zijn.

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur

Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur

Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.

Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.

Bel voor een afspraak 14 045.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt ook telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 14 045.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket

www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 – 8420420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bochooltz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoonnummer 14 - 045 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Op afspraak: tel. 14 045.

De boa werkt aan een schone en veilige buurt

Veel inwoners vinden het belangrijk dat de gemeente optreedt bij onder meer rotzooi op straat, hondenpoep, asociale parkeerders en overlast gevende jeugd. Deze ergernissen scoren hoog op de lijst van irritaties die de kwaliteit van wonen en de veiligheidsbeleving negatief beïnvloeden. Gemeenten maken bij de uitvoering van het lokale veiligheidsbeleid al lang niet meer alleen gebruik van de politie. Ook gemeente Simpelveld zet voor de aanpak van dit soort 'leefbaarheidsproblematiek' boa's in (buitengewoon opsporingsambtenaar). Deze werken schouder aan schouder met de politie aan een schonere en veiligere openbare ruimte.

De boa's houden onder andere toezicht op

naleving van de voorschriften die gelden in de openbare ruimte en in de Drank- en Horecawet. De boa's treden zo nodig handhavend en verbaliserend op. De opbrengsten van die boetes gaan overigens niet naar de gemeente, zoals veel mensen denken, maar rechtstreeks naar de Staat. Terwijl de gemeente wel zelf de Boa's moet betalen.

Hoe herken je de boa's?

De gemeentelijke boa's in Nederland zijn herkenbaar aan een landelijk uniform. Om de herkenbaarheid te vergroten hebben de boa's een dienstauto. De boa's kunnen zich altijd legitimeren.

Wat is wel eens lastig voor de boa's?

Het werk van een boa is vooral erg leuk, aldus boa Burak Ünal. "Je spreekt veel mensen en maakt vaak onverwachte dingen mee. Het lastige is dat de meeste inwoners graag zien dat we bij een ander goed handhaven en die bekeuren maar dat ze voor zichzelf graag begrip willen als ze iets verkeerd doen. Gelukkig blijven veel inwoners redelijk, maar er zijn er wel eens bij die over de schreef gaan. Wij tolereren als gemeente geen geweld en agressie tegen onze boa's".

Bekendmaking Kompas

Het Algemeen Bestuur van Kompas, gemeentelijk collectief voor werk, inkomen & zorg voor de gemeenten Simpelveld, Voerendaal en Nuth, komt op maandag 27 juni 2016 in openbare vergadering bijeen om 19.30 uur in het gemeentehuis te Nuth.

Agenda en stukken liggen 6 dagen voorafgaand aan de vergadering ter inzage bij bovengenoemde gemeenten.

Natura 2000-ontwerpbeheerplan in de Kunderberg

Behoud van natuur

De natuur beleven, gebruiken en beschermen. Daar draait het om in de Natura 2000-gebieden. Nederland telt 160 van deze gebieden. De Kunderberg is er een van. De Kunderberg ligt op de flank van het Plateau van Ubachsberg. Op de hellingen komen soortenrijke kalkgraslanden, met veel orchideeën, kalkbossen, met struweel begroeide graften en holle wegen voor. Op een aantal plaatsen liggen oude kalksteengroeves.

Voor dit Natura 2000-gebied is een ontwerpbeheerplan opgesteld. Dit plan beschrijft welke maatregelen er de komende 6 jaren getroffen worden om de natuur in deze gebieden te beschermen. Er blijft ruimte voor recreatie en andere activiteiten. Hiervoor gelden wel spelregels. Zo kunnen natuur beschermen, gebruiken en beleven ook in de toekomst prima blijven samengaan.

Ter inzage

Het ontwerpbeheerplan van het Natura 2000-gebied Kunderberg ligt van 8 juni tot 20 juni 2016 ter inzage. U kunt in deze periode uw mening over de plannen geven door een zienswijze in te dienen. Dit kan bij voorkeur digitaal, maar ook schriftelijk of telefonisch.

Meer informatie:

Meer informatie over de Natura2000 gebieden in de Kunderberg, de ontwerpbeheerplannen, en het indienen van een zienswijze vindt u op www.natura2000.nl en www.natura2000.nl/inspraak



Klusjes in en om het huis?

Een schilderijtje ophangen. Zo'n typisch klusje dat blijft liggen, omdat dit niet meer goed lukt. Onze Buurtdienst-vrijwilligers helpen u graag.

Heeft u klussen waarbij speciaal gereedschap of specialistische kennis nodig is, of een klus waarbij op hoogte gewerkt moet worden? Dan kunnen wij bemiddelen naar een klussenbedrijf of, als dat nodig is, een aannemer.

Deze maakt altijd eerst een offerte voor u. Daarna beslist u zelf of u de klus laat uitvoeren.

tel: 045-5442877



www.durpswinkel.nl

Bijeenkomst voor ondernemers van Simpelveld en Bocholtz

De roadshow 'Laat je niet overvallen' toert weer door het land! Op deze interactieve voorlichtingsbijeenkomsten leren winkeliers en hun medewerkers hoe zij het risico op een overval, afpersing, winkeldiefstal en agressie kunnen verkleinen.

Voorkomen is beter dan genezen

Zorg dat u bent voorbereid en bezoek één van de gratis bijeenkomsten 'Laat je niet overvallen' met workshops, presentaties en een informatiemarkt.

Voor het volledige programma kunt u kijken op: www.laatjenietovervallen.nl

We willen deze cursus in het najaar van 2016 plannen. Heeft u interesse? Meldt u dan aan per e-mail via info@simpelveld.nl Onder vermelding van 'Laat je niet overvallen'. Vergeet niet de naam van uw bedrijf, uw e-mailadres en het aantal personen dat wil deelnemen erbij te vermelden.



Samen aan de slag voor vernieuwing in bocholtz!

Graag nodigen wij omwonenden van het verzorgingshuis Bocholtz uit in de Gemütliche Eck bij de aanleunwoningen van WijkZorg-Centrum Bocholtz.

Hier willen we graag samen met u van gedachten wisselen over wensen en behoeftes ten aanzien van activiteiten in Bocholtz. Activiteiten in de breedste zin van het woord en met ieders eigen inbreng!

Daarom nodigen wij u uit voor de bijeenkomst op:

Vrijdag 24 juni
Aanvang: 14:00 uur



We hopen velen van u te mogen begroeten. Zowel bewoners van de aanleunwoningen als wijkbewoners zijn van harte welkom!

Hoe meer zielen hoe meer vreugd! Vele handen maken licht werk!

Taxus tegen kanker

In de periode van woensdag 15 juni t/m woensdag 31 augustus 2016 kunnen inwoners van de Rd4-gemeenten en Gulpen-Wittem snoeisels van de taxushaag in speciaal daarvoor op de Rd4-milieuparken geplaatste containers deponeren ten behoeve van de actie 'Vergroot de Hoop'. Alle zeven Rd4-milieuparken doen mee, te weten: Brunssum, Heerlen, Kerkrade, Landgraaf, Margraten, Rijckholt en Vaals.

In het snoeisels van de taxushaag (Taxus baccata) zit baccatine; de basisgrondstof voor chemotherapie. Taxus baccata komt enkel voor in West-Europa. Bovendien is het in Nederland een traditie om Taxus baccata massaal als haagplant aan te planten. Wij zijn dus dé uitverkoren regio om deze basisgrondstof voor chemotherapie te verzamelen.

Praktische informatie

Alleen van de jonge groene scheuten kan het medicijn gemaakt worden. Lever de taxus zo schoon en zuiver mogelijk in. Het brengen van vers gesnoeide taxus is gratis, er wordt ook geen 'tik' geregistreerd voor het milieuparkbezoek.

Meer lezen?

Kijk op <http://www.vergrootdehoop.nl> of op www.rd4.nl onder [nieuws](#).

Kijk voor adressen en openingstijden van de Rd4-milieuparken op de Rd4-afvalwijzer of op www.rd4.nl

Groetend, Angelica Koster, SWOBS/
D'r Durpswinkel en Monique Cox, Meander-Groep Zuid-Limburg

Voor info: moniquecox@mqzl.nl
of 06-227 86 567

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- **Voor:** renoveren gevels woningen
Locatie: Diddenstraat 1 t/m 40

te Simpelveld

Datum ontvangst: 1 juni 2016
Dossiernummer: 65255

- **Voor:** verbouwen woning en realiseren dakkapel voor- en achterzijde
Locatie: Huls 19, 6369 ES Simpelveld
Datum ontvangst: 7 juni 2016
Dossiernummer: 65464

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde

vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 14 045.

► Kennisgeving activiteitenbesluit milieubeheer

Burgemeester en wethouders van de gemeente Simpelveld maken ter voldoening aan het bepaalde in artikel 8.41 lid 4 van de Wet milieubeheer bekend dat zij de volgende melding hebben ontvangen:

Activiteitenbesluit

Voor: wijziging van de inrichting (plaatsing bovengrondse tank met Glycerin)

Locatie: Rioolwaterzuiveringsinstallatie
Simpelveld, Raffelsbergerweg 6,
6369 XV Simpelveld

Zaaknummer: 64275

De inrichting valt onder de werking van het Activiteitenbesluit en de ministeriële regeling. Dit betekent dat de inrichting moet voldoen aan de voorschriften uit het Activiteitenbesluit en de ministeriële regeling die op de inrichting van toepassing zijn. Voor meer informatie kunt u het E-loket raadplegen via

<https://www.aimonline.nl>

De melding ligt met ingang van donderdag 16 juni 2016 gedurende zes weken voor een ieder ter inzage tijdens de openingstijden in het gemeentehuis Markt 1 in Simpelveld bij de Afdeling Dienstverlening. Tegen deze melding kunt u geen bezwaarschrift of zienswijze indienen.

Volg ons op
Twitter en
Facebook



Bezoek ook onze website www.simpelveld.nl

WDZ jubilarissendag 25 jaar

Rachel Slangen (36)

Na zes jaar turnen gaat Rachel voetballen. Ze speelt vijf jaar in het meisjeselftal en daarna tot haar 30ste in het dameselftal. Kampioenschappen, met zowel de meisjes als de dames blijven mooie herinneringen. Nu ze niet meer actief op de voetbalvelden is, is Rachel wel nog zeer actief lid van WDZ. Als lid van de activiteitencommissie organiseert ze vele activiteiten bij WDZ, zoals de vrijwilligers/familieavond en de seizoensafsluiting. Tijdens het 50-jarig jubileumfeest is ze lid van de programmacommissie. Inmiddels is ze alweer zes jaar bestuurslid, in eerste instantie als coördinator van de vrijwilligers, maar de laatste jaren verzorgt ze de PR middels de website en Facebook. Bovendien is ze regelmatig met zusje Danielle te vinden achter de bar als barvrijwilliger.

Daniëlle Slangen (34)

Een eerste proeftraining bevalt Daniëlle zo goed dat ze meteen weet dat voetballen voor haar de juiste sport is en ze besluit lid van WDZ te worden. In een hecht meisjesteam geven kampioenschappen en verschillende jeugdkampen onuitwisbare herinneringen. Onder leiding van René Flekken en Jos Hamers wordt het team zelfs bekerwinnaar van Limburg. Op haar 16e maakt ze de overstap naar het damesteam en in 2010 stopt Daniëlle met voetballen, maar blijft actief in de activiteitencommissie en de organisatie van de seizoensafsluiting. Ze draait regelmatig kantinedienst, assisteert bij de jubilarissendag en fungeert als fotografe bij WDZ-activiteiten.

Tijdens het 50-jarig jubileum van WDZ is Daniëlle lid van de PR-commissie, waarin clubmascotte 't Juupje' wordt bedacht.

Ivo Brauers (30)

Als vijfjarige komt Ivo bij WDZ en doorloopt vervolgens alle jeugdelftallen. Na de overstap naar de senioren voetbalt hij op het 3e, 4e en 5e. In welk team dan ook, hij heeft altijd met veel plezier gevoetbald, helaas wordt hij nu daarin door een langdurige blessure gehinderd. Dat betekent voor hem niet bij de pakken neer gaan zitten, hij is nu alweer aan zijn vierde seizoen als leider van WDZ 5 bezig. Daarnaast draait hij waar nodig kantinedienst. In het verleden is hij drie jaar jeugdleider van een E-team geweest en heeft hij vier jaar in de activiteitencommissie van het jeugdkamp gezeten.

Roy Weijers (32)

Door toedoen van een enthousiaste tante komt Roy bij WDZ terecht. Van de F3 tot de A1 speelt hij in alle jeugdelftallen, waarna hij door opleiding en werk niet meer in de gelegenheid is om door de week op de Bocholtzerheide te trainen. Hij speelt op het 3de en het 4de elftal. Hoogtepunten zijn de twee kampioenschappen met het A-team, een periode waaraan hij veel vrienden heeft overgehouden. Hij geniet al veertien jaar wekelijks bij de senioren van de combinatie teamsport en gezelligheid. Iedere zondagochtend heeft hij nog steeds een gevoel van thuiskomen en een weerzien met vrienden. "En mocht ik stoppen met actief voetbal, dan blijf ik altijd een WDZ supporter die op zondagen op de Bocholtzerheide te vinden is."

Rik Wiertz (31)

Op 4-jarige leeftijd meldt Rik zich samen met tweelingbroer Tom aan bij WDZ. Hij doorloopt de hele jeugd afdeling, speelt één wedstrijd op het 2e, om vervolgens zowel als speler én leider actief te zijn op het 3de, 4de, en 5de. Bij dit laatste team is Rik nog steeds leider, nu hij door fysieke hinder is moeten stoppen met voetbal. Hoogtepunten zijn voor Rik drie tweede plaatsen met het 3de en een kampioenschap in de jeugd, maar als absoluut hoogtepunt noemt Rik zijn uitverkiezing tot WDZ-prins vorig jaar. Naast het voetbalveld is Rik actief in de commissie seizoensafsluiting. Hij koestert nog wel een droom: samen met zijn drie broers in één team in het veld staan.

René Spijkers (32)

Alvorens bij de selectie te belanden doorloopt René alle jeugdteams. Hoogtepunten zijn de kampioenschappen op de A-jeugd, het kampioenschap met WDZ 2 met promotie naar de 2e klasse en het topseizoen dat daarop volgde in de 2e klasse. Hij speelt nog steeds op het 2de en dat betekent dat 'd'r 'Sjpiek', nog steeds drie keer per week op het sportcomplex te vinden is. Behalve op het voetbalveld is René al ongeveer vijftien jaar actief als barmedewerker.

40 jaar

Ralf Neyzen (49)

Ralf begint als 9-jarige op de E-pupillen waar hij elke woensdag training krijgt van het legendarische duo 'd'r Heckmans Wiel' en 'd'r Joeresse Wiel'. Hoewel het geen probleem is om bij de eerste training op 'Joemi sjtivelle' te verschijnen, mag hij vooraf met zijn moeder naar schoenmaker Van der Leeuw om een

splinternieuw paar Gold Cup voetbalschoenen te kopen, de meest verkochte schoenen in Bocholtz, maar ook het enige beschikbare model. Hij doorloopt alle jeugdelftallen en houdt aan deze periode veel vrienden over. Aan de uitwisselingen met de Apeldoornse voetbalvereniging O.B.V. bewaart hij mooie herinneringen.

Na een aantal jaren op diverse seniorenteams te hebben gespeeld gaat Ralf volleyen, maar keert na een aantal jaren terug op het 7e elftal. Na een zware knieblessure moet hij stoppen met voetbal, maar houdt hij veel contact met de oud-spelers van het 7e.

Zij-Actief
afdeling Bocholtz

Workshop "Samen zingen hoe leuk is dat"

Op maandag 27 juni organiseert Zij-Actief Bocholtz de workshop voor vrouwen "samen zingen hoe leuk is dat". Alle vrouwen uit Bocholtz dus ook niet-leden zijn van harte welkom! In deze bijeenkomst gaan de deelnemers samen zingen met twee professionele zangeressen, Veerle Kuipers en Mimi Dohmen. De liedjes zijn een mix van pop, rock en gezellige meezingers. Tussendoor vertellen de zangeressen wetenswaardigheden over de liedjes en geven handige zangtips. Deelnemers hoeven géén zangervaring te hebben, het gaat om de fun. Gezelligheid gegarandeerd! De workshop is op maandag 27 juni om 19.30 uur in Café Oud Bocholtz. De avond is gratis toegankelijk. Niet leden kunnen op deze manier vrijblijvend kennis kunnen maken met Zij-Actief. Meer informatie via bocholtz.zijactief@gmail.com